

迪士尼青少年
英汉双语读物

Disney
FROZEN

美绘
版

赠 MP3下载 二维码听读

美国迪士尼公司 / 著 沈勇 / 编

冰雪奇缘

迪士尼经典故事学英文

- 1 原版电影故事
- 2 语法讲座测试
- 3 全真剧照典藏
- 4 英语表演剧场

迪士尼青少年英汉双语读物

Disney
FROZEN
冰雪奇缘

美绘
版

赠 MP3 下载 二维码听读

美国迪士尼公司 / 著 沈勇 / 编



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

迪士尼青少年英汉双语读物. 冰雪奇缘 (美绘版) (赠 MP3 下载 二维码听读)

/ 美国迪士尼公司著; 沈勇编. —上海: 华东理工大学出版社, 2016.6

(迪士尼丛书)

ISBN 978-7-5628-4574-4

I. ①迪… II. ①美… ②沈… III. ①英语-汉语-对照读物

②短篇小说-美国-现代 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 057213 号



迪士尼青少年英汉双语读物

冰雪奇缘 (美绘版) (赠 MP3 下载 二维码听读)

项目统筹 戎 炜

责任编辑 胡凤莘

责任营销 曹 磊

装帧设计 靳天宇

出版发行 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电话: (021) 64250306 (营销部)

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 上海雅昌艺术印刷有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/32

印 张 3.375

字 数 88 千字

版 次 2016 年 6 月第 1 版

印 次 2016 年 6 月第 1 次

定 价 25.00 元

Copyright © 2016 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.

CONTENTS

Chapter 1 06

Comprehension

Phrases

Grammar

现在分词和过去分词作形容词时的区别

中文翻译

Chapter 2 17

Comprehension

Phrases

Grammar

不期而遇—bump into

中文翻译

Chapter 3 29

Comprehension

Phrases

Grammar

虚拟语气 1—过去进行时

中文翻译

Chapter 4 44

Comprehension

Words and Expressions

Grammar

主语 + 谓语动词 + sb. + 介词 + the + 身体部位

中文翻译

Chapter 5 61

Comprehension

Phrases

Grammar

虚拟语气 2—If only... 表示“与事实相反”

中文翻译

General Reflection 80

Summary

Who is who ?

Activities

Key

英语表演剧本 84



迪士尼青少年英汉双语读物

Disney
FROZEN
冰雪奇缘

美绘
版

赠 MP3 下载 二维码听读

美国迪士尼公司 / 著 沈勇 / 编



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

图书在版编目 (CIP) 数据

迪士尼青少年英汉双语读物. 冰雪奇缘 (美绘版) (赠 MP3 下载 二维码听读)

/ 美国迪士尼公司著; 沈勇编. — 上海: 华东理工大学出版社, 2016.6

(迪士尼丛书)

ISBN 978-7-5628-4574-4

I . ①迪… II . ①美… ②沈… III . ①英语 - 汉语 - 对照读物

②短篇小说 - 美国 - 现代 IV . ① H319.4; I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 057213 号



迪士尼青少年英汉双语读物

冰雪奇缘 (美绘版) (赠 MP3 下载 二维码听读)

项目统筹 戎 炜

责任编辑 胡凤莘

责任营销 曹 磊

装帧设计 靳天宇

出版发行 华东理工大学出版社有限公司

地址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电话: (021) 64250306 (营销部)

网址: www.ecustpress.cn

邮箱: zongbianban@ecustpress.cn

印 刷 上海雅昌艺术印刷有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/32

印 张 3.375

字 数 88 千字

版 次 2016 年 6 月第 1 版

印 次 2016 年 6 月第 1 次

定 价 25.00 元

Copyright © 2016 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.

CONTENTS

Chapter 1 06

Comprehension

Phrases

Grammar

现在分词和过去分词作形容词时的区别

中文翻译

Chapter 2 17

Comprehension

Phrases

Grammar

不期而遇—bump into

中文翻译

Chapter 3 29

Comprehension

Phrases

Grammar

虚拟语气 1—过去进行时

中文翻译

Chapter 4 44

Comprehension

Words and Expressions

Grammar

主语 + 谓语动词 + sb. + 介词 + the + 身体部位

中文翻译

Chapter 5 61

Comprehension

Phrases

Grammar

虚拟语气 2—If only... 表示“与事实相反”

中文翻译

General Reflection 80

Summary

Who is who ?

Activities

Key

英语表演剧本 84



本书特色及使用说明

《迪士尼青少年英汉双语读物》精选迪士尼官方授权的原版电影故事，语言纯正，表达地道，让青少年感受并学习原汁原味的英语。

有趣、有品、有效是本套书的特色：有趣的故事 + 有趣的设计，激发青少年的英文阅读兴趣；高品质的制作 + 迪士尼电影故事所传递的“品格”力量，让青少年在有效学习语言的同时，更好地理解世界、认知自我并更加地热爱生活。

Elsa fled the castle, terrified that she might hurt someone. "Stay away from me," she warned the townspeople.

Everything she touched turned to ice as she ran. Even the fjord froze as she stepped onto the water. All the ships became trapped in the ice.

The kingdom was in an uproar as ice spread everywhere, but at least Anna finally understood why Elsa had kept to herself for so many years.

Leaving Hans in charge, Anna set out to find Elsa and bring her back to thaw out the kingdom.

01 Elsa (逃奔/为... 逃奔 terrified adj. 惊恐的 in charge 掌管, 负全责 let loose 释放, 松开 transform v. 改变 magnificent adj. 壮丽的)

01

Meanwhile, Elsa climbed high into the mountains. With no one else to worry about, she let all her powers loose. A blizzard flew around her as she created ice sculptures, made a snowman, and even transformed the way she looked.

As she neared the top of the mountain, Elsa created a magnificent, shining ice palace, she felt like the person she was always meant to be! She was alone, but she also was, at long last, entirely herself.



02



01 单词词组注释

每面标注出重点、难点单词或词组，扫除阅读障碍，便于阅读和学习。

02 全真剧照典藏

本书全彩印刷，海量剧照精美呈现，再现电影场景，带来无限想象，丰富阅读体验。



Phrases 1

本组动词

pester sb. 用……烦扰某人 deal with sb. 对付某人

convince sb. to do sth. 说服某人, 使某人做... leap over... 跃过...

crash onto 碰撞; to one's dismay 令人沮丧的

in wonder 好奇地 he stuck in 被困住 (be trapped in)

Fill in the blanks.

convince wonder leap deal crashed dismay pestered stuck

1. "Back up while I _____ with this crook!" he told Anna.
2. Sven was forced to _____ over a deep gorge to escape.
3. The sled _____ onto the rocks below, but Anna, Kristoff, and Sven were safe.
4. It all sounded strange to Kristoff, but he hoped _____ could _____ Elsa to bring back summer so that people _____ need his ice again.
5. One of the visiting dignitaries, a duke, was especially angry about being _____ in the frozen kingdom.
6. "I never knew winter could be so...beautiful," Anna said in _____.

7. After Kristoff mentioned that the storm was coming from the North Mountain, Anna _____ him with questions.

8. To their _____, the kingdom was still locked in winter.

Phrases 2

can't/couldn't wait to... 期待; 急不及待地要.....

Anna, meanwhile, **couldn't wait to** reunite with her sister. 此时, 安娜在迫不及待地与姐姐团聚。

本组原文

• Anna **couldn't wait to** ask that Kristoff take her up the North Mountain.

• Anna and Kristoff **couldn't wait to** go into the forest and saw Elsa's icy powers had created a beautiful scene.

• Anna **can't wait to** explain that Arendelle needed Elsa's help.

• Concerned about Anna, Kristoff **can't wait to** go to see his friends, trolls.

04

03

拓展拔高训练

本书练习丰富, 题型多样, 有结合各篇章重难点单词、词组的练习, 也有多层次多形式的阅读练习。

04

语法讲座测试

本书结合各篇章语言特色, 讲解重点、难点语法, 避免脱离语境的学习。同时设置练习, 考查对该语法点的掌握情况。

05

纯正美音朗读

■ 附赠纯正美音朗读 MP3 下载, 同时设置二维码, 便于随扫随听, 打开青少年的英文耳朵, 体验与众不同的听读盛宴。

MP3 下载说明

进入出版社官方网站: www.ecustpress.cn

搜索本书, 免费下载外教朗读音频。

温馨提示: 建议在 Wi-Fi 环境下听读



扫一扫

聆听纯正美音朗读音频



Chapter 1





The kingdom of Arendelle was a busy and happy place, *nestled* among the mountains and *fjords* of the far north. At night, the northern lights often lit up the skies in beautiful patterns.

But the king and queen *lived with* a secret worry.

nestle v. (地点) 半隐半现 fjord n. 峡湾 live with 接受并忍受





Their eldest daughter, Elsa, had a magical power. She could freeze things and create snow and ice with her hands!

Anna, the younger daughter, *adored* her big sister. One night, she *convinced* Elsa to *sneak into* the Great Hall and create a winter wonderland!

adore v. 崇拜 convince v. 说服 sneak into 偷偷溜进



But while the girls were playing, Elsa *accidentally* hit Anna with a *blast* of icy magic. The little girl fell to the ground *unconscious*. A white streak *appeared* in her hair.

Frightened for her sister, Elsa called out for help.



accidentally *adv.* 意外地 blast *n.* 一股 unconscious *adj.* 失去知觉的 appear *v.* 出现





The king and queen rushed the girls to the *realm* of the *trolls*, mysterious healers who knew about magic.

A wise old troll was able to *cure* little Anna by changing her memories so she couldn't remember Elsa's magic. He also warned that Elsa's powers would grow stronger. "There is beauty in it but also great danger," he said. "Fear will be her enemy."

realm *n.* 领域 troll *n.* 地精 cure *v.* 治疗

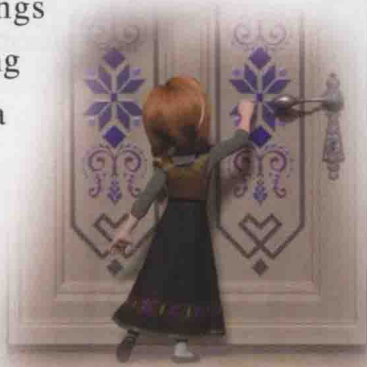




Back in Arendelle, the king and queen locked the castle gates to keep people out. No one could *discover* Elsa's secret.

Anna played alone while Elsa worked to control her powers.

Whenever Elsa had strong feelings though, the magic *spilled out*. The king gave her gloves to hold it back, but Elsa was afraid she might hurt someone *by accident*. She even avoided Anna, to keep her little sister safe.



discover v. 发现 spill out 溢出, 迸发 by accident 意外地





Anna missed her sister. As the years *went by*, she kept asking Elsa to play. But Elsa always said she was busy.

Then, when the girls were teenagers, the king and queen were lost in a storm at sea. The sisters felt more alone—and *apart*—than ever.

go by 时光流逝 apart *adv.* 分离, 分开



Comprehension

Choose the best answer according to the chapter you have just read.

1. The kingdom of Arendelle was among the mountains and fjords of the _____.

- A. far south B. far east C. far north

2. The king and queen lived with a secret worry about _____, who had a magical power.

- A. Elsa B. Anna C. Elsa and Anna

3. Elsa could freeze things and create _____ with her hands.

- A. snow and ice B. ice creams C. snow flowers

4. One night, Elsa _____ hit Anna with a blast of icy magic.

- A. joyfully B. purposefully C. accidentally

5. The _____ were mysterious healers, who knew about magic which was able to cure little Anna.

- A. parents B. trolls C. teenagers

6. Back in Arendelle, the king and queen _____ the castle gates to keep people out.

- A. unlocked B. locked C. opened

7. Anna played alone while Elsa tried hard to _____ her powers.

- A. hide B. maintain C. control

8. Whenever Elsa had strong feelings, she could _____ be in charge of the magic.

- A. easily B. hardly C. wonderfully

